

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政法務司司長辦公室

### GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過行政法務司司長二零一七年三月二十八日之批示：

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2017:

馮銘恩——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在行政法務司司長辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，由二零一七年四月二十八日起生效。

Fong Meng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, ascendendo a técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, nos termos do artigo 19.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 28 de Abril de 2017.

二零一七年四月十一日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 11 de Abril de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

辦公室主任 丘曼玲

### 保安司司長辦公室

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### 第 49/2017 號保安司司長批示

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2017

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及十一條第一、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.<sup>o</sup> 2 do artigo 4.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.<sup>o</sup> 1 da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 111/2014, do artigo 8.<sup>o</sup>, dos n.<sup>os</sup> 1, 4 e 6 do artigo 11.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

一、批准於治安警察局交通廳新大樓安裝及使用15支錄像監視系統鏡頭。

1. Autorizo a instalação e utilização de 15 câmaras de videovigilância no Novo Edifício do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

三、使用許可期間為兩年，可續期。

3. O prazo de uso é de dois anos, podendo o prazo ser renovável.

四、本批示於公布翌日生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

五、將本批示通知治安警察局。

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

二零一七年四月六日

6 de Abril de 2017.

保安司司長 黃少澤

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### 嘉獎

#### Louvor

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G do artigo 211.<sup>o</sup> do Estatuto dos Militarizados das Forças de